

# Klarenthaler Anzeiger



Der Klarenthaler Anzeiger erscheint alle 14 Tage und wird allen Haushalten in Klarenthal und Teilen von Gersweiler kostenlos zugestellt. **Der gewerbliche Nachdruck (auch auszugsweise) ohne Zustimmung des Herausgebers ist verboten.**  
Herausgeber: Büro- & Industrietechnik, Verlag Klarenthaler Anzeiger, Wolfgang Stahlschmidt, Hohlstr. 22, 66265 Heusweiler, Tel. (0 68 06) 80 09 17, Fax (0 68 06) 80 09 18  
Druck: A. Sonnenburg GmbH, Arndtstr.19, 66121 Saarbrücken  
eMail: [info@klarenthaler-anzeiger.de](mailto:info@klarenthaler-anzeiger.de)  
web: [www.klarenthaler-anzeiger.de](http://www.klarenthaler-anzeiger.de)

**Auflage: 3.900**

Ortsnachrichtenblatt für Sbr. - Klarenthal (mit Teilen von Gersweiler) - 07. Oktober 2006, Nr. 20/06  
Seit 20 Jahren das Sprachrohr der Klarenthaler und Gersweiler Vereine, Parteien, Verbände und Kirchen



TUS Gersweiler präsentiert die  
**5. Gersweiler Rocknacht**  
mit der Rock-Pop-Cover-Band

## Rebound

TUS-Halle Gersweiler, Beginn 21 Uhr  
Einlass ab 20 Uhr, Eintritt 6,50 €

Letzter Aufruf zum Event des Jahres am  
**Samstag, den 07. 10.**

Wer nicht kommt, verpasst was.

Weitere Informationen erhalten Sie unter

[www.rebound.de](http://www.rebound.de)

### Linienetzoptimierungsprogramm von SaarBahn+Bus bedarf der Optimierung



In seiner Sitzung vom 21. September 2006 befasste sich der Bezirksrat West u. a. auch mit der auch im Stadtteil Klarenthal heiß diskutierten „Optimierung“ des Liniennetzes von SaarBahn+Bus. Mit der CDU-Fraktion waren sich auch die anderen im Bezirksrat vertretenen Parteien einig, dass es wohl nicht optimal sein kann, mehr Busse auf den Gehlenberg – obere Karlstraße – fahren zu lassen und dafür die obere Warndtstraße und den Birkenweg von einer ÖPNV-Verbindung abzuschneiden.

**Der Bezirksrat West forderte einstimmig u. a.**

- die Beibehaltung der ÖPNV-Anbindung des Gehlenberges und der oberen Warndtstraße sowie des Birkenweges in der bisherigen Taktung. Dadurch werden Klarenthaler Straßenzüge vom Bus-Verkehr nicht abgehängt und andere nicht stärker belastet

- eine andere, ½-stündige Taktung der von Klarenthal und Gersweiler nach Burbach führenden Buslinie (z. Zt. noch Linie 34)

- die Einführung eines die Stadtteile im Saarbrücker Westen verbindenden Ringbussystems

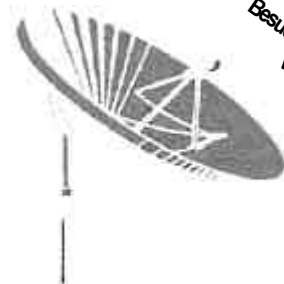
- sowie die umgehende Durchführung von Info-Veranstaltungen durch SaarBahn+Bus in Klarenthal, Gersweiler, Altenkessel und Burbach, anlässlich derer auch gedruckte Fahrpläne vorliegen sollten, da ja doch nicht alle Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit haben, sich im Internet mit Fahrplänen und anderen Informationen auseinander zu setzen.

Herbert Thoma, Pressereferent

antennenanlagen + elektrogeräte

fernseh +

# herry lawens



Besuchen Sie uns auch im Internet  
[www.fernsehlaewens.de](http://www.fernsehlaewens.de)

Ihr Fachhändler für **Unterhaltungselektronik und Elektro-Haushaltsgeräte**

**Klimageräte - Kühl- & Gefriergeräte**  
**Kaffevollautomaten - Küchen Einbaugeräte**  
**Waschmaschinen & Trockner**

66127 Klarenthal  
Hauptstr. 34

**Tel: 06898 - 3 22 23**

## Johannes BREIER

### Heizung • Sanitär Solaranlagen

- Moderne Heiztechnik
- Bäder
- Brennwerttechnik
- Regenwassernutzung
- Solaranlagen
- Kaminsanierung
- Nachträgliches Abdichten von bestehenden Gas-Innenleitungen

Am Höllenberg 1 - 66399 Mandelbachtal  
Tel. (0 68 04) 9 11 44 - Fax 9 11 45



### HEIZUNGSBAU • SANITÄR

Öl-Gas-Koks • Fußbodenheizung • Kamineinsätze  
Bäderausstellung • Kundendienst • Fachmarkt

### z.Zt. SUPERANGEBOT für GASHEIZUNG bis 16 kW

best. aus - Gasheizkessel Vaillant  
- 6 Heizplatten incl. Zubehör  
- Kupferrohr und Montage

komplett **4.600,- €** incl. MwSt.

oder **KESSELAUSTAUSCH**

bis 16 kW

komplett **2.400,- €** inkl. MwSt.

### Fa. Manderscheid GmbH

Sbr.-Klarenthal • Hauptstr. 64 • Tel. (0 68 98) 3 11 84



# Wichtige Telefonnummern



## Feuer, Unfall, Katastrophen:

**POLIZEI** .....1 10  
**FEUERWEHR** .....1 12  
**NOTARZT-WAGEN** .....1 10  
 Rettungshubschrauber .....(0681) 1 92 22  
 DRK Krankenwagen VK. .... (0 68 98) 2 69 00

## KRANKENHÄUSER:

Winterberg-Krankenhaus .....(06 81) 963 - 0  
 Rastpfuhl-Krankenhaus (Caritas) ... (06 81) 406 - 0  
 Klinik Rotes Kreuz .....(06 81) 98 63 - 0  
 Klinik Sonnenberg (SHG) .....(06 81) 88 90  
 Klinik Brebach (SHG) .....(0681) 888 - 1721  
 Kreiskrankenhaus Völklingen (SHG) (0 68 98) 12 - 0  
 Knappschaftskrankenhaus Püttlingen (0 68 98) 55-0  
 St.-Michaels-Krankenhaus .....(0 68 98) 17 - 0

## POLIZEI

Polizeiposten Gersw./Klarenthal ... (0681) 9970200  
 außerhalb der Bürozeit Polizei in VK. (06898) 2020

## Weitere wichtige Rufnummern:

### Stadtverwaltung Saarbrücken

einschl. Haus Berlin .....(06 81) 905-0  
 Bürgerhaus Burbach .....(06 81) 905-47 50  
 Sperrmüll-Abfuhr .....(0681) 905-2000  
 Container- u. Gewerbeabf. ....(0681) 97130-210  
 Hausmüllabfuhr .....(0681) 9 71 30-161 u. -162  
 Gefäßdienst .....(0681) 9 71 30-165  
 Störungen Strom-, Gas-, Wasserversorgung:  
 Stadtwerke Saarbrücken .....(06 81) 5 87 - 0

### Schiedsfrauen für Klarenthal und Gersweiler:

Klarenthal: Frau Böttcher .....(0 68 98) 3 72 56  
 Gersweiler: Frau Karin Klein .....(06 81) 70 33 90

### Pflegedienste

Dunkel & Mertes .....(06806) 30 69 44  
 oder Handy .....(01 77) 7 27 93 40  
 Seniorenhilfe S+K GmbH .....(0681) 4 40 41  
 AWO Ambulanter Pflegedienst ... (06898) 4 09 84

**Landesamt für Jugend, Soziales u. Versorgung,**  
 Hochstr. 67, Saarbr. ....(0681) 9978-0  
 Mo-Fr. 8.30-12, Do 13.30-16 und nach besonderer  
 Vereinbarung

## ACHTUNG ab sofort wieder in Burbach

### Bürgerhaus Burbach (Vorwahl 0681-905):

Sprechzeiten des Bezirksbürgermeisters Claus Theres:  
 Mo. + Do. 17 - 18 Uhr (1. Etage Zi. 104) sowie nach  
 Vereinbarung

Telefon .....-5311  
**Verwaltung Zi. 104a, Mo. - Fr. 8-12 Uhr, Do. 13.30-**

### 15.30 Uhr, sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten .....-5344  
 Hallenverwaltung .....-5343  
 Rentenberatung .....-5348  
 Seniorenberatung .....-5347

### **Rathaus Klarenthal .....(06898) 3 10 33**

AW-Sozialstation Klarenthal .....(06898) 3 34 11  
 Kath. Pfarramt Klarenthal .....(06898) 3 24 77  
 Ev. Kirchengem. Klarenthal .....(06898) 3 21 49  
 Kath. Bücherei: Di von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr  
 Ökum. Sozialstation Alt-Sbr. ....(0681) 5 26 36

### **Psycho-Sozialer Freundeskreis Saar e.V.:**

#### **Selbsthilfegruppen für Suchtkranke:**

- a) **Klarenthal**, ev. Kirche, Turm, Hauptstr. 67.  
 Treffen: Donnerstag 19 Uhr  
 b) **Völklingen**, Bismarckstr. 7 (Mercurhaus):  
 Montag um 17.00 Uhr und 19.30 Uhr  
 Informationen u. Kontaktaufnahme: Günter Bund,  
 (06898) 8 39 44, Internet: www.psfk-saar.de

## **Apotheken-Notdienste ab 8 Uhr**

Telefon: **VK = 06898, SB = 0681**

- 07.10.: St. Barbara-Apo., Großrosseln  
 Ludweilerstr. 16a, VK 44 85 50  
**08.10.: Merkur-Apotheke, Völklingen**  
**Bismarckstr. 7, VK 2 30 10**  
 09.10.: Barbara Apo., Altenkessel  
 Alleestr. 40, VK 80055  
 10.10.: Marien-Apotheke, Fürstenhausen  
 An der Marienkirche 14, VK 3539  
 11.10.: Sonnen-Apotheke, Völklingen  
 Kreppestr. 5, VK 27095  
 12.10.: HeidstockApotheke, Heidstock  
 Gerhardstr. 185, VK 81662  
 13.10.: Sonnen Apo., Ludweiler  
 Völklingerstr. 47, VK 41736  
 14.10.: Markt-Apotheke, Völklingen  
 Marktstr. 5, VK 22266  
**15.10.: Glückauf Apo., Gersweiler**  
**Hauptstr. 213, SB 702284**  
 16.10.: Winterberg-Apotheke, Klarenthal  
 Kreisstr. 62, VK 3444  
 17.10.: Berg+Hütten Apo., Luisenthal  
 Str. des 13. Jan. 241, VK 8 23 20  
 18.10.: Rats Apotheke, Klarenthal  
 Hauptstr. 38, VK 31310  
 19.10.: Christophorus-Apo., Altenkessel  
 Alleestr. 14, VK 81867  
 20.10.: Alpha-Apotheke, Völklingen  
 Poststr. 28, VK 23111  
 21.10.: Apotheke Landmann, Völklingen  
 Moltkestraße 5, VK 29010  
**22.10.: Apotheke u. d. Arkaden, Völk.**  
**Rathausstr. 19, VK 24057**

### **Kinderärztl. Notfalldienst**

Klinikum Saarbrücken - Winterberg Klinik für Kinder- und Jugendmedizin Telefon 0681/963-3000

### **Notdienst der Augenärzte Saarbrücken**

**07./08.10.:** Dr. Michaela Mees, 0681 / 960 12 60  
**14./15.10.:** Dr. Georg Prinz, 06897 / 96 64 44

### **Notdienst Hals- Nasen- Ohrenärzte in Sbr.**

**07./08.10.:** Karl Brill, 0681 / 97 13 50  
**14./15.10.:** Dr. Gudrun Fürst, 06805 / 24 68

### **Ärzte-Sonntagsdienst, jeweils ab 8.00 Uhr:**

**07./08.10.:** Gem. Prx. Dres. Weber / Huth, Kirchenstraße 35, Gersweiler, 0681 / 70 34 83  
**14./15.10.:** Gem. Prx. Dres. Ney / Winkelspecht, Kreisstr. 30, Klarenthal, 06898 / 9 31 60

### **Tierärztlicher Notdienst in Sbr.**

**07./08.10.:** Paulus, 0681 / 9 88 40 77  
**14./15.10.:** Philipp, 0681 / 58 20 30

### **Zahnärztl. Notfalldienst nur für dringende Fälle n. vorheriger telef. Vereinbarung:**

**07./08.10.:** Dr. Werner Gross, 0681 / 85 24 00  
**14./15.10.:** Dr. Christian Sobek, 0681 / 3 31 10

**Wir können keine Verantwortung für evtl. Tippfehler oder die Richtigkeit der veröffentlichten Angaben übernehmen**

# Klarenthaler Kebab Haus

**- weils einfach besser schmeckt -**

Hauptstraße 69 66127 Klarenthal

### **Öffnungszeiten**

Montag bis Samstag Sonntag und Feiertage  
 von 11.00 bis 23.00 Uhr von 14.00 bis 23.00 Uhr

### **Heimservice**

von 11.30 bis 23.30 Uhr, So. 14.00 bis 22.30 Uhr

#### **Menü 1**

3 gr. Kebab  
 + 1l Cola  
**10,50 €**

#### **Menü 2**

Gr. Kebab mit Pommes  
 + 0,33l Cola  
**4,50 €**

#### **Menü 3**

2 gr. Pizza n. Wahl  
 + 1l Cola  
**10,50 €**

#### **Menü 4**

2 gr. Kebab-Teller  
 mit Pommes + Salat  
**10,00 €**

#### **Menü 5**

2 Schnitzelgerichte nach Wahl  
 + 1l Cola  
**12,50 €**

#### **Menü 6**

2 Nudelgerichte n. Wahl  
 + ein kl. ital. Salat  
**8,00 €**

**Türkische +  
 Italienische  
 Spezialitäten**

**Telefon: 06898 / 37 08 33**



Vertragspartner aller  
 Kranken- und  
 Pflegekassen

**Pflege**   
**Dunkel & Mertes**  
 Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- **Seniorenpflege**

- **Krankenpflege**

- **Behandlungspflege**

- **Betreuung**

- **hauswirtschaftliche Versorgung**

- **Beratung für pflegende Angehörige**

- **Pflegegutachten nach § 37 SGB XI**

- **24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst**

Mobil:  
**0177/7279340**

*Hilfe  
 Zuwendung  
 Vertrauen*

Schwester Martha Dunkel,  
 Schwester Ursula Mertes  
 und Team

**Tel.: 068 06/ 30 69 44**

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>

e-mail: [Pflege.DunkelundMertes@t-online.de](mailto:Pflege.DunkelundMertes@t-online.de)

Überhoferstraße 28, 66346 Püttlingen



## Vereinsnachrichten

### Verein Haus + Grund Klarenthal-Krughütte

#### Informationen zu "Verschenken oder Vererben von Immobilien?" (4)

##### Die Immobilie im Erbfall (3)

Maßnahmen zur Streitvermeidung: Wer ein Testament oder einen Erbvertrag errichtet, hat klare Ziele vor Augen: Er möchte eine gerechte und zügige Verteilung des Nachlasses, Schutz des Vermögens, Erhaltung des Familienfriedens und finanzielle Absicherung des Ehepartners und anderer Familienmitglieder.

\* Diese Ziele lassen sich oft besser verwirklichen, wenn die Verantwortung für die Nachlassabwicklung oder -verwaltung einem Testamentsvollstrecker übertragen wird. Denn wenn die Erben versuchen, alles selbst zu regeln, ist Streit und Ärger häufig vorprogrammiert. Es sprechen also viele gute Gründe für eine Testamentsvollstreckung.

\* Der Erblasser kann die Auseinandersetzung für den Nachlaß insgesamt oder über einzelne Nachlaßgegenstände ausschließen.

\* Er kann im Testament Teilungsanordnungen treffen, d.h. er nimmt - nach dem er zunächst die Erben und deren Erbquoten festgelegt hat - eine gegenständliche Verteilung von Nachlaßgegenständen vor.

\* Er kann auch ein Schiedsverfahren anordnen. Ein solches Verfahren ist im Vergleich zu Prozessen vor staatlichen Gerichten meist deutlich schneller beendet.

Die Immobilie im Rahmen der Erbenhaftung: Mit dem Tod des Erblassers gehen seine Schulden nicht unter. Die Schulden bleiben bestehen und gehen als Teil des Nachlassvermögens auf die Erben über. Mit dem Erbfall vereinigen sich zwei bisher getrennte Vermögensmassen, nämlich die Aktiva und Passiva des Erblassers mit den Nachlaßwerten und Nachlaßverbindlichkeiten des Erben. Der Erbe haftet also auch mit seinem eigenen Vermögen. Eine Nachlaßimmobilie kann deshalb sowohl von Gläubigern des Erblassers als auch des Erben als Vollstreckungsobjekt in Anspruch genommen werden. Vor einer unüberlegten Ausschlagung und dem damit einhergehenden Verlust des Erbrechts ist zu warnen, da der Gesetzgeber verschiedene Möglichkeiten zur Haftungsbegrenzung zur Verfügung stellt.

Die Auslandsimmobilie im Erbfall: Über 7 Millionen ausländische Mitbürger leben in der Bundesrepublik. Mehr und mehr deutsche Staatsbürger besitzen ein Feriendomizil im Ausland. Auch Geldanlagen im Ausland erfreuen sich großer Beliebtheit. Kommt es dann zum Erbfall, stellt sich die schwierige Frage, ob die deutsche oder eine ausländische Erbrechtsordnung zur Anwendung kommt.

Erbrechtliche Sachverhalte mit Auslandsberührung liegen immer dann vor, wenn der Testierende oder der Erblasser nicht oder nicht nur die deutsche Staatsangehörigkeit besitzt, Nachlaßgegenstände sich im Ausland befinden oder ausländisches Erbrecht auf Vermögen in Deutschland anzuwenden ist.

Wenn etwa ein Deutscher neben seinem Vermögen in Deutschland auch

eine Fereinwohnung im Ausland hat, unterliegt im Erbfall diese ausländische Immobilie zwingend dem Erbrecht des betreffenden Staates, während das sonstige Vermögen in Deutschland nach deutschem Erbrecht vererbt wird.

Gerade für deutsche Ehegatten, die Vermögen im Ausland haben oder mit einem Ausländer verheiratet sind, ist erbrechtlich größte Vorsicht geboten. Vornehmlich in romanischen Staaten, etwa in Italien, wird weder das gemeinschaftliche Ehegattentestament noch ein Erbvertrag anerkannt.

Daher immer einen Sachverständigen für Erbrecht zu Rate ziehen!

Verein Haus und Grund Klarenthal-Krughütte - Ihre Eigentümer-Schutzgemeinschaft



Frische Küchenideen Winkelküche 245 x 305 cm

zum Wohlfühlen

**INKLUSIVE:**

**Edelstahl Dunstesse**

**Kühlschrank 151 Ltr.**

**Edelstahl Einbaueherd**

**Einbauspüle**

**Glaskeramik-Kochfeld**

**Mischbatterie**

# Fehr. Ihr Küchenprofi

Telefon (0 68 98) 3 98 54

Kreisstraße 74 · 66127 Klarenthal **FACHGESCHAFT**

musterhaus<sup>®</sup>  
küchen

## Manfred Peter

Reinigungs- und  
Aufbereitungsdienstleistungen  
für Auto und Garten

(Pflege und Entsorgung von Schnittgut)



Tel. 0 68 98 / 30 95 60

Mobil 0163 / 27 55 804

Friedrichstraße 72, 66127 Klarenthal

# SENIORENHILFE



1. Pflegeunternehmen  
in Saarbrücken mit  
TÜV-Zertifikat

gegründet 1990

- Pflege und Betreuung zu Hause
- individuelle Pflegeberatung
- rund um die Uhr
- alle Kassen



Einen alten Baum  
verpflanzt man nicht

## (0681) 4 40 41

www.Seniorenhilfe-s-k.de

Präsident-Baltz-Straße 3  
66119 Saarbrücken

## Gesundheit, Wellness, Beauty

### Podologische Praxis

**Birgit Möller**

Staatl. gepr. med. Fußpflegerin

Friedrichstr. 24

66127 Saarbrücken

Telefon: 06898 - 3557

Handy: 0172 - 68 25 385



**Termin nach Vereinbarung**

## Kosmetik & Wellness-Studio für SIE und IHN

**Christine Dillmann**

Fachkosmetikerin

Entspannungstrainerin

Am Schweizersberg 10

66127 SB-Klarenthal

Tel. (0 68 98) 935 175

www.kosmetik-dillmann.de

In anspruchsvollen, Räumlichkeiten mit moderner Ausstattung biete ich Ihnen

**Kosmetik für die Dame**

Klassische Gesichtsbildung

Teenagerbehandlung

Anti-Aging Gesichtsbildung

De Luxe Gesichtsbildung

Körperpflege - Masken

Lymphdrainage

Fußpflege

Maniküre

**Sauerstoffbehandlung**

Ich freue mich ganz herzlich auf Ihren Besuch

**Christine Dillmann**

Termine nach Vereinbarung

**Kosmetik für den Herrn**

Business - Behandlung

Active - Repair - Behandlung

Relax - Behandlung

**Wellness**

Hot-Stone-Massage

Energie-Massage

Ayushi-Massage

Aromaölmassage

Klass. Entspannungsmassage

Farblichtherapie

Reiki Tiefenentspannung

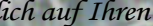
Paraffinbehandlung für

Hände und Füße

Algen - Thalasso - Therapie

Fußreflexzonenmassage

Ich akzeptiere:



## Wanderfreunde Klarenthal in der Eifel



**Zu Fuß erkundeten die Wanderfreunde Klarenthal die Eifel rund um den Rursee**

Für viele von uns, auch für mich selbst, war es das erste Mal, dass wir die Eifel kennen lernten. Wir erfreuten uns der vielen wunderbaren Eindrücke, die uns geboten wurden. Die Fahrt wurde von dem Wanderteam perfekt organisiert. Für 74 Teilnehmer wird die Woche unvergesslich bleiben. Unsere erste Besichtigung war die „NS-Ordensburg Vogelsang“ im Naturpark Eifel. Es ist das drittgrößte in Deutschland noch erhaltene Baummonument des NS-Regimes. Ende 2005 wurde die Burg von Belgien an die Bundesrepublik zurückgegeben und seit dem 1.1.2006 ist sie für Besucher geöffnet.

Neben den Wanderungen rund um den Rursee wurde auch die Stadt Aachen besichtigt. Beeindruckend der achteckige Dombau. Anschließend ging der Tagesausflug zum Dreiländereck (Deutschland, Belgien, Niederlande) und dann nach Moresnet, wo in einer großen Parkanlage der Kreuzgang besichtigt werden konnte.

Weitere Höhepunkte war das Hohe Venn, das Städtchen Gemünd und nicht zu vergessen, die Stadt Monschau (aus dem 16. Jahrhundert) in der die herrlichen Fachwerkhäuser unter Denkmalschutz stehen.

Zum Ausklang der Wanderwoche stand eine Fahrt auf dem Rursee auf dem Programm. Bei herrlichem Wetter, wie an den Tagen zuvor, unterhielt uns Erwin Feickert mit seinem Akkordeon. Wenn man sagt: „Eine Seefahrt, die ist lustig...“, so trifft dies auf unsere Stimmung voll zu.

So ging mit Musik und Tanz die Woche zu Ende und man war sich einig:

**„Es freu'n sich auf das nächste Mal, die Wanderfreunde Klarenthal“**

**An alle Nichtwanderer:**

*Ich hätte früher nie gedacht,*

*dass Wandern soviel Freude macht.*

*Wir wandern mit Begeisterung,*

*denn Wandern hält uns stets in Schwung.*

*Wir wandern über Feld und Flur*

*Und freuen uns über die Natur.*

*Das Wetter ist uns ganz egal,*

*Wir raten Euch: „Versucht es mal“*

*Seid Ihr auf den Geschmack gekommen,*

*dann seid herzlich Ihr willkommen.*

Irmgard Schindler

**Wanderung am 29.10.2006 -**

**Ommersheim - Bliesmengen-Bolchen**

Abfahrt: 09.30 Uhr Schule Klarenthal, Zustieg Haltestelle Ostschacht

Strecke 18 km: Ommersheim - Seelbach - Aßweiler - Erfweiler-Ehlingen -

Wittersheim - Heidkopf - Bliesmengen-Bolchen, ca. 150 Höhenmeter

Strecke 13 km: Ommersheim - Heidkopf, ca. 150 Höhenmeter

Strecke 7 km: Ommersheim - Erfweiler-Ehlingen, ca. 40 Höhen

Verpflegung: tagsüber Rucksack, Einkehr für alle Gruppen

Schlussrast: Birkenhof, Bliesmengen-Bolchen

Essensangebot M1 Gemischtes Schinkenbrot 4,80 €

M2 Sauerbraten, Schneeblättchen, Stracke, Salat 10,00 €

Rückfahrt: Wenn sich alle mit Essen und Trinken gestärkt haben

Einzahlungsschluss: **Mittwoch, 18.10.2006**, mit Angabe des gewünschten

Essens auf das Konto Nr. 13 952 536, Sparkasse Saarbrücken, BLZ

590 501 01. Kostenbeitrag: Erwachsene Mitglieder 7,00 €, Jugendliche

Mitglieder 3,50 €, Nichtmitglieder 9,00 €

Wanderführer 1: Vitus Knob, 0681 - 7 04 24; Wanderführer 2: Albert

Weber, 06898 - 3 17 82, Wanderführer 3: Herbert Milde 06898 - 29 41 36

Wir freuen uns über Gäste, die gerne mitwandern wollen.

Bitte melden Sie sich an bei Frau Petra Rixecker, 0 68 98 - 3 79 90 oder

beim Wanderführer 1.

Jeder Teilnehmer akzeptiert die Wanderordnung des Vereins.

## CDU OV-Klarenthal-Krughütte

**Schulweg in Klarenthal muss als Rennstrecke weiter entschärft werden**



Schon kurz nach dem Einbau einer Barriere im Schulweg mussten Klarenthaler Bürgerinnen und Bürger feststellen, dass sich unvernünftige motorisierte Zweirad-Fahrer nicht davon abhalten ließen, diese eher dem Fußgängerverkehr dienenden Wegstrecke weiter mit hoher Geschwindigkeit zu befahren. Die Sperreinrichtung wurde unter Nutzung der unbefestigten Fläche zwischen Barriere und Friedhofseinzäunung umfahren. Bezirksrat Roland HOFFMANN, CDU, nahm die Sitzung des Bezirkrates West vom 31. August 2006 zum Anlass, auf diesem Umstand hinzuweisen und die anwesende Leiterin des Baubezirks West des städt. „Straßenamtes“, Frau ZAPPA-KLEIN, um ergänzende Maßnahmen zu ersuchen. Und diese reagierte prompt. Einige Tage später waren schwere Natursteine, so genannte Findlinge, so zwischen Zaun und Barriere abgelegt, dass hier eine Durchfahrt nicht mehr möglich war.

Aber: Schon wieder sind unvernünftige Zeitgenossen dabei, die Findlinge wieder zu verrücken, um eine Durchfahrt zu schaffen. HOFFMANN wird sich nun dafür einsetzen, dass unverrückbare Sperren eingebaut werden. Einmal mehr zusätzliche Kosten, um gegen Eigennutz vorzugehen.

Herbert Thoma, Pressereferent

## Praxis für Physiotherapie

**Michael Köhl**

Masseur, med. Bademeister / Lymphdrainagetherapeut

Chirotherapeutische Behandlung

neu: **Kreisstraße 201**

66127 Klarenthal

Telefon: 06898 - 3 74 74

Zugelassen alle Kassen

Termine nach Vereinbarung

Mo. - Do.

8.30 - 11.30 Uhr

14.00 - 19.00 Uhr

Öffnungszeiten:

Fr.

8.30 - 11.30 Uhr

14.00 - 16.00 Uhr

## Enzo`s Eiscafe - Bistro

Hauptstrasse 211, Gersweiler

**Die Eissaison ist leider zu Ende**

Ab dem **23.10.** bleibt unsere Eisdiele deshalb bis zum Frühjahr 2007 geschlossen.

Wir bedanken uns bei all unseren lieben und treuen Kunden und freuen uns schon jetzt auf das Frühjahr 2007.

Ihr

Enzo Iacono & Team





## CDU Infoveranstaltung "Betreuung" gut besucht



Ein gut besuchter Saal machte deutlich, dass die Thematik „Betreuungs- und Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht“ Menschen persönlich betrifft. CDU Vorsitzender Volker Arnold begrüßte neben den zahlreich erschienenen Zuhörern als Referenten Christian Seel, der als ehemaliger Richter nicht nur theoretisch über Betreuung informieren konnte. Die Landtagsabgeordnete Sabine Hennrich führte in den Abend ein und appellierte, rechtzeitig sich mit dem Thema Betreuung vertraut zu machen, bevor ein Unfall oder Krankheit dies verhindert.

Christian Seel erläuterte bei der Betreuung den Ablauf beim Vormundschaftsgericht über die medizinischen Gutachten, Sozialbericht bis zur zwingend eigenen Urteilsfindung durch den Betreuungsrichter. Er räumte auch mit verschiedenen Vorurteilen auf und erklärte, dass die überwiegend ehrenamtlichen Betreuer zumeist aus dem engeren Familienkreis von dem zu Betreuenden stammen.

Im Gegensatz zu dieser recht formellen Betreuung stellte er die Vorsorgevollmacht mit deren Vorteilen und Handhabung vor. Er gab Tipps aus der Praxis aber verschwieg auch nicht die Risiken, die durch Missbrauch entstehen könnten.

Als Mittelweg nannte Christian Seel daher die Betreuungsverfügung, mit der der schriftlich fixierte Willen der zu Betreuenden durch das Gericht in Kraft gesetzt wird.

Als zweiter Rechtsbaustein des Informationsabends der CDU Gersweiler erläuterte er die Patientenverfügung. Auf Basis von Vorgaben des Bundesgerichtshofes formulierte Christian Seel Voraussetzungen, wann der Wille eines Patienten umgesetzt wird. Er empfahl aber auch, eine Patientenverfügung mit einem Arzt durchzusprechen.

Erwähnt wurde auch eine dem Thema entsprechende Broschüre vom Ministerium für Justiz, Gesundheit und Soziales, die von Interessierten dort angefordert werden kann. V. Arnold



Am Kopfbende Gabriele Herrmann, Sabine Hennrich und Christian Seel

## ERS Saarbrücken - Klarenthal

### Elternabend "Coolness-Training"

Die gestiegene Gewaltbereitschaft unter Jugendlichen ist auch in den Schulen ein Thema. Die Erweiterte Realschule Saarbrücken - Klarenthal versucht seit Jahren durch ein präventives Coolness-Training dieser Entwicklung entgegen zu wirken.

Dabei werden die Schüler stark gemacht, damit sie "cool", d.h. souverän reagieren lernen, wenn sie in Konfliktsituationen geraten.

Die Erfolge mit diesem Training durch professionelle Antiaggressionstrainer sind sehr positiv.

Im Rahmen dieser Präventionsarbeit führt die Schule in den nächsten Monaten in den Klassen 5 - 7 ein weiteres "Coolness-Training" durch.

**Dazu veranstaltet die Schule am 5. Oktober 2006 um 19.00 Uhr in der Aula am Standort Gersweiler einen Elterninformationsabend mit dem Trainer der Schüler.**

Dabei werden Inhalte und Schwerpunkte des Coolness-Training vorgestellt.

Alle Eltern und Erziehungsberechtigten sind herzlich eingeladen.

**Wir bieten Ihnen Dienstleistungen im Bereich Garten- und Landschaftsbau sowie kleinere Erdbauarbeiten rund ums Haus zu günstigen Konditionen**

- Pflasterarbeiten
- Baggerarbeiten, Aushub und Abtransport
- Ausführung von Mauern und Zäunen.
- Anlegen von Wegen, Plätzen,
- Hofeinfahrten
- Rasenschnitt
- Baum- und Heckenschnitt
- Laubbeseitigung
- Schnittgutabfuhr
- Neubepflanzung



TGOD GmbH  
An den Ziegelhütten 25

66127 Saarbrücken-Klarenthal

Telefon: 06898 / 933 930  
Fax: 06898 / 933 9318  
eMail: info@tgod.de  
www.tgod.de



**Kostenlose Beratung vor Ort  
Telefon: 06898 / 933 930**



**Abflussreinigung Küche Bad WC  
Kanal und Abflussuntersuchung mit TV  
Kanalerneuerung - Kanalreparatur  
Verbundsteinarbeiten - Haustrockenlegung**

**66333 Völklingen Saarbrückerstraße 218a**

**Tel.06898 - 97 40 80**

Schreinerei

*Michael Melchior*

**M**

Meisterbetrieb für  
Innenausbau  
Böden und Decken  
Fenster und Türen  
Reparaturen aller Art

**M**

Wilhelmstraße 8a, 66127 SB-Klarenthal  
Telefon: (06898) 3 14 41, Telefax: (06898) 3 14 42



**Ihr Stukkateur-Meisterbetrieb für**

- ◆ Gips ◆ Putz ◆ Stuck ◆ Anstrich
- ◆ Trockenausbau ◆ Sandsteinrestauration
- ◆ Wärmedämmung ◆ Altbausanierung

**Telefon (0 68 98) 3 73 42**

**Fax (0 68 98) 37 05 22**

# morschett & kessler

## heizung-sanitär-elektro

**Wir installieren Zufriedenheit**

Kreisstraße 217-Sbr. Klarenthal

Tel: 06898-3090909 Fax: 3090910

E-mail: [info@morschett-kessler.de](mailto:info@morschett-kessler.de)



## GÜNTHER KASSEL

G.m.b.H

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeuerungen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen



Fachbetrieb in der Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

**66333 VÖLKLINGEN (Fenne)**

## 30-Jahrfeier des TC-Klarenthal

Der Tennisclub Klarenthal feierte am 16./17. September sein 30-jähriges Bestehen. Der 1. Vorsitzende Marwin H. Roth konnte zu der Veranstaltungsreihe den Schirmherrn Herrn Bezirksbürgermeister Dr. Claus Theres, den Vizepräsidenten des Saarländischen Tennisbundes, Herrn Klein und Vorsitzende verschiedener anderer Vereine begrüßen.

Er beschrieb in einem kurzen Rückblick die Anfänge des Vereins, der 1976 auf Initiative von Walter Schneider gegründet wurde. Viele der damaligen Gründungsmitglieder sind dem Verein treu geblieben und konnten eine Dankesurkunde für 30-jährige Mitgliedschaft in Empfang nehmen. Der Vorsitzende wies auf die besonders bevorzugte und großzügige Anlage des TC Klarenthal hin, die mit 7 Außenplätzen, 3 Hallenplätzen sowie einem Clubrestaurant und großzügigen Parkmöglichkeiten für heutige Verhältnisse eine Besonderheit im Tennissport darstellt.

Eine solche Anlage kann nur mit stetem, persönlichem Einsatz seiner Mitglieder Instand gehalten werden. Entgegen dem Trend bei vielen Sportvereinen kann der TC Klarenthal im Jahre 2006 bereits auf mehr als 30 neue Mitglieder zurückgreifen. Auch neue Aktivitäten wie Nordic-Walking-Gruppen und Bouleplatz machen die Vereinsmitgliedschaft interessant. Das neue Trainer-team um Heike Thoms begeisterte Kinder und Jugendliche bereits während der Sommersaison. Alleine 4 Jugendmannschaften sind im Laufe dieser Saison aufgestiegen. Beim Tennisschaukampf konnten die Zuschauer den amtierenden Saarlandmeister Patric Kuhn gegen Heike Thoms kämpfen sehen. Die hervorragend besuchte Abendveranstaltung fand ihren Höhepunkt in einem humoristischen Auftritt von Jääb und Yolanda Jochnagel. Nachdem bis in die späten Abendstunden gefeiert wurde, begann am 2. Tag die Veranstaltung mit hochklassigen Darbietungen des Männergesangsvereins Klarenthal-Krughütte unter der Leitung von Rüdiger Krug, abwechselnd mit der Jazz-Formation Old Bones im Rahmen eines musikalischen Frühschoppens.

Mit besonderer Spannung wurde die Verlosung der Hauptpreise der umfangreichen Tombola am Sonntagmittag erwartet. Der 1. Preis war eine 5-Tagesreise im Glacier-Express zum Matterhorn. Viele weitere wertvolle Preise konnten unter den Anwesenden der beiden Tage verteilt werden. Besonders erfreulich empfanden es die Organisatoren, dass neben vielen Vereinsmitgliedern auch eine stattliche Zahl von Bürgern aus Klarenthal und Umgebung an den Veranstaltungen teilgenommen haben.



NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU

## Wela - Verkaufsstelle

Persönlich beraten schmeckt immer am besten.

**wela**

Dietmar Drumm  
Friedrichstr. 37  
66127 Klarenthal  
Tel.: 06898 / 370080

*Suppen · Brühen · Soßen  
Würzen · Feinkost · Dessert*

NEU - NEU - NEU - NEU - NEU - NEU

Ist die Reparatur  
auch noch so klein, schnell  
wird sie von uns behoben sein.

**Limbach und Sohn GmbH**

Dachdeckermeisterbetrieb

Tel.: 068 05 / 2 17 62 und Tel.: 068 98 / 37 04 70

Kleinblittersdorf Klarenthal

Internet: [www.limbachundsohn.de](http://www.limbachundsohn.de)

Tennis & Freizeitzentrum  
Saarbrücken-Klarenthal

**Tennis-  
Winter-  
Abo**

**10,-** Je Stunde\*

ab

Nachmittagsstunden:  
11,50 €/Std., 30 Wochen  
Saisonpreis 345,- €

Abendstunden:  
15,00 €/Std., 30 Wochen  
Saisonpreis 450,- €

\* Gültig nur bei Buchung von  
Vormittags- bzw. Wochenendstunden  
bei Saisonpreis 300,- €/30 Wochen

**Jetzt buchen unter:**

**0 68 31 / 97 95 - 0**

TÜV zugelassener Fachbetrieb  
**Rolshausen & Kleine-Vogeloth GbR**  
Heizöltankreinigung - Neuanlagenbau - Tankinnenhüllen-  
einbau - Tankeinschlammung - Heizöltankdemontage -  
Heizkesseldemontage und TÜV - Abnahme

Am Gersweiler Güterbahnhof - 66128 Saarbrücken - Telefon (0681) 7615834  
Telefax (0681) 7095185 - Mobil 0160 / 8452853





**FSV Klarenthal: Marius Braun Landesmeister**

Bei den Landesmeisterschaften der Aktiven in Neunkirchen wurde Marius Braun vom FSV Klarenthal seiner Favoritenrolle gerecht und wurde neuer Saarlandmeister. Nach einigen Meisterschaften in der A-Jugend-u. Juniorenklasse wurde er nun erstmals Meister bei den Aktiven.

In der Direktausscheidung der besten 16 blieb er ohne Niederlage und sicherte sich mit einem souveränen Sieg gegen Rainer Schwickerath von der FSG Dillingen den Titel.

Fabian Braun erreichte beim „Pokal um die Salierkrone“ den 4. Platz.

**Bronze für Carsten Schmitt bei den Deutschen Mehrkampfeisterschaften**

Eine Medaille und weitere vordere Platzierungen war die Bilanz der Klarenthaler Mehrkämpfer nach den Deutschen Mehrkampfeisterschaften in Konstanz. Gestartet wurde im Friesenkampf – ein Fünfkampf, der sich aus den Disziplinen Schießen, Laufen, Kugelstoßen, Fechten und Schwimmen zusammensetzt.

Bronze gewann Carsten Schmitt, der die meisten Punkte im Schwimmen und Kugelstoßen sammelte. Vierte Plätze gingen an Tanja Eich, die die stärkste Fechterin im Feld war und an Lisa Dörr. In der Altersklasse der Aktiven blieb Adrian Schmitt mit Platz 9 weit hinter seinen Möglichkeiten, ausgerechnet in seiner Paradedisziplin Fechten verlor er wertvolle Punkte.

Der fünfte Starter, Arnold Detzen, belegte Rang 9. Er erreichte im Schwimmen fast die maximale Punktzahl, konnte sich aber nach einer Verletzung beim Sprint nicht weiter vorne platzieren. Birgit Uder

**SV Klarenthal 1911 e.V.**

**Aufwärtstrend aller Jugendmannschaften des SVK**



Seit Anfang September befinden sich die vom SVKlarenthal gemeldeten Jugendmannschaften im Spielbetrieb. Alle, außer der G-Jugend, spielen in Qualifikationsspielen, aus denen dann je nach Leistungsstärke neue Klassen gebildet und um Meisterschaften gespielt wird. Mit den so genannten Quali-Spielen, will man im weiteren Verlauf des Spieljahres ausgeglichene Gruppenstärken erreichen und ungleiche Partien verhindern.

Zur Zeit spielt man mit durchwachsenen Erfolgen, wobei bei allen ein Aufwärtstrend zu verzeichnen ist. Nachdem die Eingewöhnungsphase einzelner Spieler, die in andere Altersklassen aufrücken mussten, beendet ist, werden auch die Leistungen beachtlicher.

Unsere B-Jugend, sowie die C-Jugend stehen zur Zeit jeweils auf Rang drei mit Aussichten auf die Kreisliga. Die D7-Jugend steht mit dem FSV Lauterbach an der Tabellenspitze, wobei der aktuelle Zwischenstand in der Tabelle sich zu Gunsten von Lauterbach verschieben wird.

Trotzdem muß jetzt schon erwähnt werden, dass niemand den Jungs um Trainer Rudi Deutscher dies zugetraut hätte.

Die E1-Jugend hatte einen schlechten Start. Eine hohe 2:7 Schlappe bei Röchling Völklingen, trotz guter Leistung, ließ nichts Gutes ahnen. Doch weit gefehlt. In den folgenden drei Spielen wurde die komplette Punktausbeute eingefahren und man liegt mittlerweile nach Siegen gegen Püttlingen (1:0), bei DJK Burbach (3:1) und Rockershausen (5:2) mit den punktgleichen Burbachern auf Rang zwei. Diesen Platz zu behaupten muß das Ziel sein.

**Aushängeschild F – Jugend**

Als Aushängeschild der Jugendabteilung gilt zur Zeit unsere F-Jugend. Bisher noch nie besonders hervorgehoben, aber in einer phantastischen Form. Es ist schon lange her, dass eine Klarenthaler Jugendmannschaft ihre Gegner so souverän und dominant beherrschte. So stehen die Jungs, bei noch drei ausstehenden Partien, ungeschlagen mit 24:0 Punkten an der Tabellenspitze ihrer Quali-Gruppe 1. Die Begeisterung unter den Jungs ist unbeschreiblich, welche sich auch mittlerweile auf einzelne Eltern übertragen hat. Siege gegen Wehrden (11:0), Riegelsberg (7:0), Ludweiler (2:0) und gegen Dorf im Warndt (4:0) haben diese Euphorie ermöglicht.

**Trainingszeiten der Saison 2006/07**

Trainingsort: Sportplatz Klarenthal (Hartplatz)  
**B-Jugend, Trainer Harald Leckinger**, gehirn1966@yahoo.de, Tel.: 06898 / 3662, Training Mo + Mi 18.00 - 19.30 Uhr, **C-Jugend, Trainer Kai Clos** (Tel.: 0173 / 7333018, Training Di + Do 17.30 - 19.00 Uhr, **D-Jugend, Trainer Rudi Deutscher**, Training Di + Do 17.00 -19.00 Uhr, **E-Jugend, Trainer Hartwig Reiber**, hareiber@t-online.de, Tel.: 06898 / 31412, Training Di + Do 10.00 - 17.30 Uhr, **F-Jugend, Trainer Hartwig Reiber**, hareiber@t-online.de, Tel.: 06898 / 31412, Training Di + Do 15.00 - 16.00 Uhr, **G-Jugend, Trainer Harald Leckinger**, Gehirn1966@yahoo.de, Tel.: 06898 / 33662, Training Mo + Mi 15.30 - 16.30 Uhr

**Clubheim SV Klarenthal**

Unsere Clubheim Wirtin Frau Lola Elgas, bietet ab dem 6.Oktober Federweißen mit einem großen Stück selbstgebackenen Zwiebelkuchen zu 3.50 EURO an. Wir wünschen unseren Gästen einen guten Appetit und einen angenehmen Aufenthalt. Wolfgang JOHANN, Pressewart SV Klarenthal

**Immobilien**

**Sbr: Malstatt, Mehrfamilienhaus, ruhige Seitenstraße, verkehrsgünstig, Kaltmieten pro Jahr: 15.600,-- € 129.000,-- €**

**Saarbr.-Alt, 2 ZKB, Balkon, EBK, 15 Gehminuten zur City, nur noch einziehen, 43.000,-- €**

**Sbr., Klarenthal, ETW-Neubau, Erdgesch., 4 ZKB, Abst. Raum, Keller, Pkw-Stellplatz, Südterrasse mit direktem Gartenzugang, kinderfreundl. bzw. altersgerecht, alle Änder. im Innenbereich noch mögl., ruhige Seitenstraße, Waldnähe, 3 Wohneinh., nur noch 1 Wohng. frei. Keine Käuferprovision! 149.800,-- €**



**IMMOBILIEN DIENHART**  
**Telefon: (0681) 9 76 72 55**

**SASCHA'S FAHRSCHULE**  
 Handy 0162 / 29 58 433 Hauptstraße 66  
 Telefon 06898 / 30 99 00 66127 Saarbrücken

**Führerschein ab 17 bei uns mit Spass**

Unsere Öffnungszeiten:  
 Mo. + Mi. 17.00 bis 19.30 Uhr  
 Fr. 16.30 bis 19.30 Uhr

Theorie:  
 Mo. 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr  
 Mi. 19.00 Uhr bis 20.30 Uhr  
 Fr. 18.00 Uhr bis 19.30 Uhr

**Sascha's Fahrschule**  
 Die Junge Fahrschule mit Pfiff



Katerchen "Snoopy", 5 Monate alt, anhänglich und verspielt, sucht gemeinsam mit seiner eher ruhigen Schwester ein liebevolles zuhause mit Vertrag und Schutzgebühr.

Kartäusermischling "Michel", anhänglich und verschmust, 3 Jahre, kastriert, sucht einen Menschen für sich mit Vertrag und Schutzgebühr.

Telefon 06898 / 309560

**... seit über 70 Jahren !**

**BEDACHUNGEN**  
**ZIMMEREI**

**B. BOHNENBERGER**

ZIEGELEI 71  
 66352 DORF IM WARNDT  
 TELEFON: 0 68 09 / 76 10

## Katholische Kirche

### St. Michael, Gersweiler

**Sonntag, 08.10.2006 Erntedank, 09.15 Uhr** Hochamt, anschließend Gega-Verkauf der Pfadfinder

**Mittwoch, 11.10.2006, 17.30 Uhr** Rosenkranzgebet, **18.00 Uhr** Abendmesse

**Donnerstag, 12.10.2006, ab 09.30 Uhr** Krankenkommunion Bezirk 3 Gersweiler

**Sonntag 15.10.2006, 09.15 Uhr** Hochamt

**Mittwoch, 18.10.2006, 17.30 Uhr** Rosenkranzgebet, **18.00 Uhr** Abendmesse

**Sonntag, 22.10.2006, 09.15 Uhr** Hochamt

**Sonntag, 29.10.2006, 09.15 Uhr** Hochamt

### Herz Maria Ottenhausen

**Freitag, 06.10.2006, 17.00 Uhr** Feierliche Rosenkranzandacht mit sakr. Segen

**Samstag, 07.10.2006, 17.30 Uhr** Sonntagvorabendmesse

**Sonntag, 08.10.2006, 14.00 Uhr** Tauffeier

**Donnerstag, 12.10.2006, 08.45 Uhr** Frauenmesse, anschließend Beisammensein im Pfarrheim, **ab 09.30 Uhr** Krankenkommunion Bezirk 3 Gersweiler

**Freitag, 13.10.2006, 17.00 Uhr** Rosenkranzgebet

**Samstag, 14.10.2006, 17.30 Uhr** Sonntagvorabendmesse mitgestaltet von den Pfadfindern, anl. des 50 jährigen Bestehens der DPG in Gersweiler-Ottenhausen, anschl. Empfang

**Donnerstag, 19.10.2006, 08.45 Uhr** Heilige Messe, Halbtagesfahrt der Senioren

**Freitag, 20.10.2006, 17.00 Uhr** Rosenkranzgebet

**Samstag, 21.10.2006, 17.30 Uhr** Sonntagvorabendmesse

**Freitag, 27.10.2006, 17.00 Uhr** Rosenkranzgebet

**Samstag, 28.10.2006, 16.30 Uhr** Tauffeier, **17.30 Uhr** Sonntagvorabendmesse

**Dienstag, 31.10.2006, 17.30 Uhr** Vorabendmesse vom Fest Allerheiligen

### St. Bartholomäus Klarenthal

**Freitag, 06.10.2006 Herz-Jesu-Freitag, 18.00 Uhr** Betstunde, **18.30 Uhr** Abendmesse mit sakr. Segen

**Samstag, 07.10.2006, ab 18.00 Uhr** Gala-Dinner im Pfarrheim

**Sonntag, 08.10.2006, 10.30 Uhr** Familienmesse

**Montag, 09.10.2006, 08.30 Uhr** Frauengottesdienst, anschl. Beisammensein im Pfarrheim

**Donnerstag 12.10.2006, ab 09.30 Uhr** Krankenkommunion Bezirk 3 Gersweiler, **14.30 Uhr** Abfahrt zur Halbtageswallfahrt der kfd nach Blieskastel

**Freitag, 13.10.2006, 18.30 Uhr** Abendmesse

**Samstag, 14.10.2006, 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr**, Eltern-Kind-Nachmittag der Kommunionkinder und deren Eltern im Pfarrheim

**Sonntag, 15.10.2006, 10.30 Uhr** Familienmesse

**Freitag, 20.10.2006, 18.30 Uhr** Abendmesse

**Sonntag, 22.10.2006, 10.30 Uhr** Familienmesse mit Taufe

**Sonntag, 29.10.2006, 10.30 Uhr** Familienmesse



## Der Seniorenkreis Herz Mariä Ottenhausen lädt ein zur Halbtagesfahrt der Senioren am Dienstag, 17.10.2006. Sie führt nach Eppenbrunn/Pfalz.

Abfahrt ist um **14.00 Uhr** an der Pfarrkirche Herz Mariä Ottenhausen. Zu der in einem Felsen gelegenen Lourdesgrotte werden wir pilgern und dort eine Andacht halten. Um 18.00 Uhr treffen wir uns zum Abendessen. Zwischen 19.30 Uhr und 20.00 Uhr werden wir die Heimreise antreten. Fahrpreis: € 15,00. Weitere Infos bei der Anmeldung, diese bitte bis Samstag, 14.10.2006 bei Fr. Letzelter Tel. 06898 / 3 73 30.

### Neue Bürozeiten in der Pfarreiengemeinschaft:

**Pfarrbüro Klarenthal - Telefon 06898 / 3 24 77**

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 8.00 H bis 12.00 H  
Mittwoch von 14.00 H bis 18.00 H

**Büro Gersweiler - Telefon: 0681 / 70 21 74**

Dienstag und Freitag jeweils von 14.30 H bis 18.00 H

**Aus Termingründen kann es zu kurzfristigen Änderungen in der Gottesdienstordnung kommen. Die Gottesdienstzeiten sind im Pfarrbrief sowie in den Schaukästen vor den Kirchen unserer Gemeinden ersichtlich.**

## Otfried Lauer GmbH

Inh. W. Schmitt u. W. Pöb  
Dachdeckermeisterbetrieb

Buchenweg 20

66128 Saarbrücken / Ottenhausen

Tel. und Fax: (0681) 70 28 20

oder

Heinrichstraße 4

66127 Saarbrücken-Klarenthal

Telefon und Fax: (06898) 3 95 98

Handy: 0170 - 7 32 64 98



## Familienanzeigen

### Nachruf

Wir haben einen sehr lieben Menschen verloren.

*Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,  
von vielen Blättern eines.  
Das eine Blatt, man merkt es kaum,  
denn eines ist ja keines.  
Doch dieses eine Blatt allein,  
war Teil von unserem Leben  
Drum wird dies eine Blatt allein,  
uns immer wieder fehlen.*



Plötzlich und für uns unerwartet entschlief unsere Mutter, Schwiegermutter und Oma

**Margarethe Schittko**

\* 07.04.1918 † 11.09.2006

Detlef Schittko

Marie Luise und Nickolas Scharmann

Die Urnenbeisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt in Berlin statt.  
Klarenthal, im Oktober 2006

## Evangelische Kirche

### Ev. Gottesdienste

**Sonntag, 08.10., 10.00 Uhr,**  
Rundfunkgottesdienst mit Pfr. Deutsch  
(übertragen in SR 2)

**Sonntag, 15.10., 14.00 Uhr,** Gottesdienst  
mit Feier der Konfirmationsjubiläen mit  
Pfr. Deutsch



## KFZ-Meisterbetrieb

Hartmut Müller

Inhaber Christoph Eckert

Telefon: 0681 / 70 35 56

Telefax: 0681 / 70 35 25

Hauptstraße 76

66128 Sbr.-Gersweiler

**!!! A C H T U N G !!!**

**21/06 Ausgabe 21.10., Annahme 16.10.**

**22/06 Ausgabe 04.11., Annahme 30.10.**

Schluß jeweils um 16 Uhr.

Anzeigenschluß einen Tag früher.

Die Reihenfolge des Eingangs entscheidet.